

DOUWE EGBERTS



Gallery 100



Gebruiksaanwijzing

35211300
02.2004

© Copyright - All rights reserved
This manual is protected by a copyright. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or processed, copied or distributed by any form of electronic means without our prior written consent.
The individual pages are published by either of the two following companies:

Wittenborg
Seebadsgade 1-3
DK - 5000 Odense C

Wittenborg cannot take over any liability for errors and faults in manuals, brochures and other printed matter.
Wittenborg reserves the right to change their products without prior notice.

Inhoudsopgave

Inleiding	7
Veiligheidsvoorschriften	8
Technische gegevens	10
Bediening	12
Buitenkant van de automaat	12
Binnenkant van de automaat	13
Keuzepaneel en vervangen van de labels	15
De automaat -AAN- schakelen	16
Mogelijkheden voor de uitgifte van dranken/instellingen af fabriek	17
Instructies voor de bediening	18
Uitgifte van dranken	20
Het vullen van koppen	21
Het vullen van kannen	21
Uitgifte van heet water	24
Funkties van de teller (Optie)	26
Funkties van de sleutelschakelaar (Optie)	27
Onderhoud	28
Algemeen	28
Onderhoudsschema	30
Dagelijkse reiniging	31
Openen en uitschakelen	31
Productcontainer	31
Reiniging van het koppenplateau	32
Reiniging van de droesbak	33
Reiniging van de lekbak en het lekrooster	33
Reiniging van de filterplaat	34
Reiniging van de binnen- en buitenkant van de automaat	35
Plaatsen van de gereinigde onderdelen	36
Spoelen van de automaat	37
Laatste controle	37
Wekelijkse reiniging	38
Openen en uitschakelen	38
Vullen van de productcontainer	38
Reiniging van het filter	39
Reiniging van de brewcilinder en de schraper	40
Plaatsen van de schraper	42
Reiniging van de binnen- en buitenkant	43
Plaatsen van de gereinigde onderdelen	43
Montage van filter en filterplaat	44
Spoelen van de automaat	44
Incidentele reiniging	45
Reiniging van de productcontainer	45
Legen van de kas	47

Programmering	49
Algemeen	49
Programmeeroverzicht	50
Toegang tot de programmeermodus	52
Beëindigen van de programmeermodus	52
Waarden selecteren en weergeven	53
Waarden veranderen en de instelling controleren	54
Instelling van de brewtijd voor koffie of thee	55
Instelling van de brewtijd voor mokka	56
Instelling van de doseerfactor	57
Instelling van de sterkte van de drank voor milde koffie of thee via de dosering van het product	58
Instelling van de sterkte van de drank voor normale koffie of thee via de dosering van het product	59
Instelling van de sterkte van de drank voor sterke koffie of thee via de dosering van het product	60
Instelling van de sterkte van de drank voor milde mokka via de dosering van het product	61
Instelling van de sterkte van de drank voor normale mokka via de dosering van het product	62
Instelling van de sterkte van de drank voor sterke mokka via de dosering van het product	63
Activeren/deactiveren van de sensor voor uitgifte in koppen en kannen	64
Activeren/deactiveren van de sensor voor uitgifte in kannen	66
Instelling van het startaantal voor multibrew	68
Uitgifte bij een te lage temperatuur mogelijk maken/blokkeren	69
Uitgifte modus voor heet water	71
Instelling van het volume per consumptie voor koffie of thee	73
Instelling van het volume per consumptie voor mokka	74
Instelling van het volume per consumptie voor heet water	75
Instelling van de hoeveelheid water voor het spoelen	76
Prijsinstelling voor koffie of thee	77
Prijsinstelling voor mokka	78
Prijsinstelling voor de uitgifte van heet water in consumpties	79
Het terugzetten naar de instelling af fabriek	80
Betekenis van de code in het display	81
Het verhelpen van storingen	82
Vestigingen	85

Inleiding

- De automaat wordt als tafelautoomaat geleverd en moet op een tafel of bar worden neergezet.
- De automaat geeft vers gezette, drukgefilterde hete dranken en heet water af. De automaat kan voor de bereiding van thee of koffie worden uitgerust.
- Er mag alleen gemalen koffie of gemalen thee voor automaten worden gebruikt.
- Voor schade die ontstaat door een niet gebruikt wordt volgens de hier gegeven informatie kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.
- Afhankelijk van de wensen van de klant kunnen verschillende functies door de service monteur geprogrammeerd worden.
- Deze gebruiksaanwijzing geldt voor meerdere varianten van de automaat. Daardoor kan het voorkomen dat u in deze gebruiksaanwijzing richtlijnen voor bedieningselementen vindt, waarmee u de automaat niet is uitgerust.
- De volgende opties zijn verkrijgbaar:
Wandophangstelsysteem, muntapparaat, papierrolhouder, teller, Carber, sleutelschakelaar.

Veiligheidsvoorschriften

- Installatie en reparatie van de automaat mogen alleen door daartoe getrainde service monteurs uitgevoerd worden.
- Alleen originele reserveonderdelen gebruiken!
- Voor de in bedrijf stelling van de automaat moet de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen zijn.
- Indien de netaansluitkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice of een persoon met een vergelijkbare kwalificatie worden vervangen.
- Het automaat is niet geschikt om het buiten te plaatsen.
- Het automaat moet op locaties worden geplaatst waar het onder toezicht staat van geschoold personeel.
- Het automaat is niet geschikt om het te plaatsen op een locatie waar een waterstraal in de directe omgeving wordt gebruikt (b.v. voor reinigingswerk).
- Na het plaatsen van het automaat moet de netstekker toegankelijk zijn.
- Voor de in bedrijf stelling moet de automaat absoluut eenmaal gespoeld worden (zie het hoofdstuk „Spoelen“).
- De door de automaat afgegeven vloeistoffen zijn heet.



Ter voorkoming van brandwonden, handen en andere lichaamsdelen na het indrukken van keuzeknoppen uit de buurt van de uitgifte van dranken houden.

- Om contact met hete vloeistoffen te vermijden, mag de voorkeuzetoets voor kannen (multibrew) niet voor het vullen van meerdere koppen gebruikt worden.
- De automaat stopt niet onmiddellijk wanneer een kan of kop na het indrukken van een keuzeknop uit het uitgifte gebied verwijderd wordt. De zetcyclus van een reeds begonnen consumptie wordt voltooid, d.w.z. de hete vloeistof wordt afgegeven.
- Lichaamsdelen en losse kledingstukken tijdens het reinigen van de brewer uit de buurt van de automaat houden (bewegende onderdelen!), om gevaar voor lichamelijk letsel te voorkomen.

-
- Wanneer de automaat in geval van een storing tijdens de uitgifte met een gevulde brewer tot stilstand komt, dan moet een kan met voldoende volume onder de uitgifte opening worden gezet terwijl handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de brewer gehouden moeten worden.
 - In verband met een goede werking en uit hygiënisch oogpunt moet de automaat regelmatig gereinigd worden.
 - Let tijdens de reiniging van de automaat op scherpe randen. Hier bestaat gevaar voor verwonding.
 - Voor het schoonmaken van de automaat de netsteker uit het wandkontaktdoos trekken. De automaat van binnen en van buiten alleen met een schone, vochtige doek schoonmaken. Niet afspuiten of in water onderdompelen.
 - De onderdelen van de automaat zijn niet vaatwasmachine bestendig.
 - Alleen reinigings- en ontkalkingsmiddelen gebruiken, welke geschikt zijn voor toepassing in de levensmiddelenindustrie (event. licht desinfecterend, bij voorkeur in vloeibare vorm).
 - Let op dat alle onderdelen na het reinigen weer op de juiste manier geïnstalleerd worden.
 - De netsteker van de automaat nooit in het wandkontaktdoos steken als deze vochtig is of de netsteker met natte handen vastpakken.
 - De elektrische aansluiting en aanvoer van water (aansluiting op de drinkwaterleiding) moeten aan de plaatselijke voorschriften voldoen. De automaat mag niet worden gebruikt wanneer de watertoevoer geblokkeerd is.
 - De automaat moet op een geaard stroomcircuit aangesloten worden. De aansluiting moet op een, volgens voorschrift geaard wandkontaktdoos plaatsvinden.
 - Het netsnoer mag alleen door een daartoe getrainde service monteur vervangen worden.
 - Het gebruik van aardlekschakelaars en waterstopvoorzieningen wordt dringend aanbevolen.

Technische gegevens

Afmetingen:	hoogte:	850 mm
	breedte:	380 mm
	diepte:	360 mm
	afstand tot de wand:	40 mm (zonder afstandhouder)
Gewicht:	ca. 30 kg (leeg)	
Aansluitingen:	veiligheidsvoorschriften en plaatselijke voorschriften moeten in acht worden genomen.	
Drinkwater:	aansluiting via speciale slang (lengte: 1 m) 3/4" aansluiting (adapter verkrijgbaar) 0,8 bar min. waterdruk (dynamisch) 10 bar max. waterdruk (statisch)	
Elektrisch:	de automaat heeft op een afstand van ca. 1,5 m een geaard wandkontaktdoos nodig, FI-veiligheidsschakelaar geadviseerd. 230 V wisselstroom +6%/-15%, 50/60 Hz. Netsnoer: ca. 1,80 m.	

Plaatsingsvoorwaarden: tot 2.000 m boven NAP, bij grotere hoogtes is het ombouwen van de automaat door de service-afdeling noodzakelijk.

Omgevingsvoorwaarden: de automaat is alleen geschikt voor gebruik in gesloten ruimten (IP 20).

Opslagtemperatuur: -20°C tot 70°C

Omgevingstemperatuur: 0°C tot 35°C

**Relatieve
luchtvochtigheid:** max. 80% RH

Inhoud:

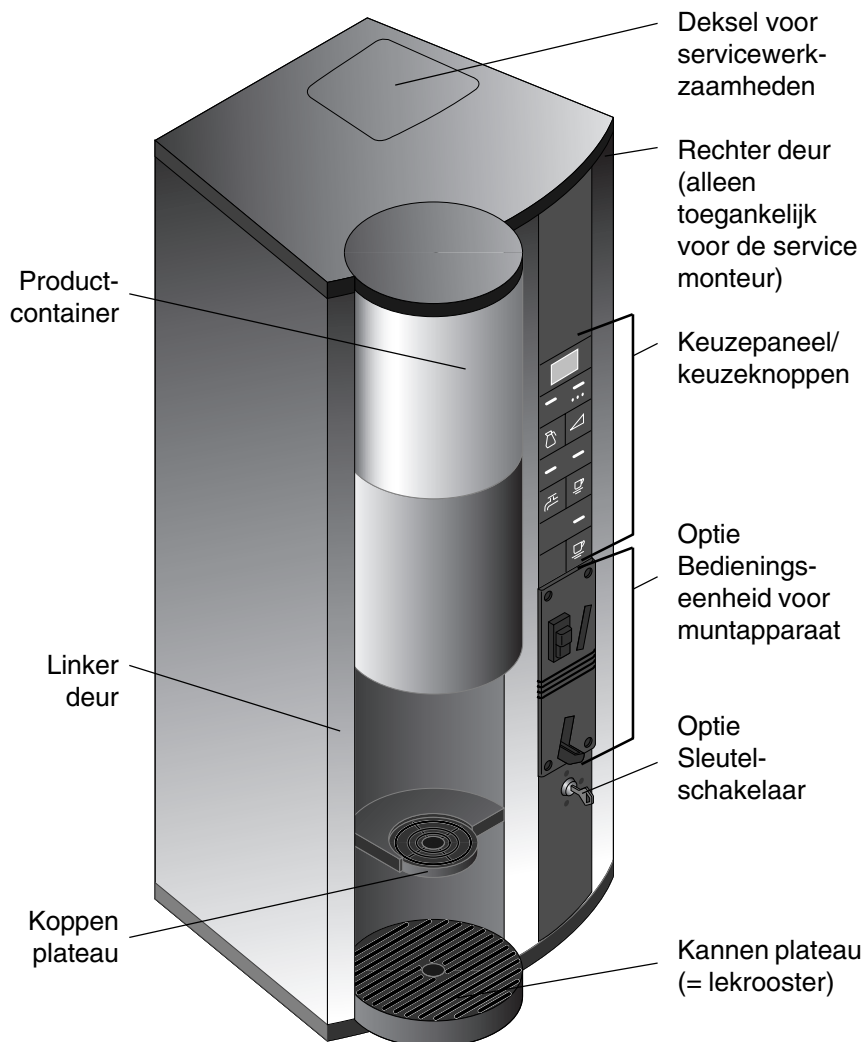
- van het lekbak: ca. 2 l
- van het droesbak: ca. 5 l
- van de productcontainer: 1,5 kg
(ca. 160 consumpties per vulling,
afhankelijk van de grootte van de
consumpties en de soort koffie)
- max. bekerhoogte: 130 mm

De automaat is voorzien van de CE-markering. (Laagspanningsrichtlijn, richtlijn elektromagnetische verdraagzaamheid)

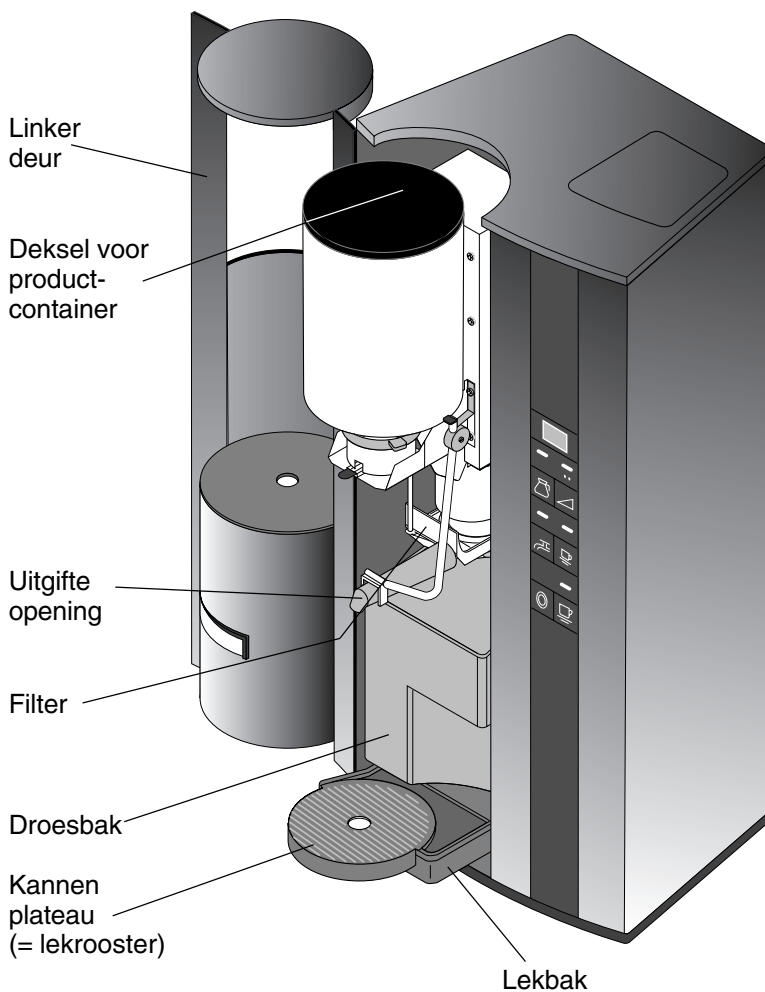
Wijzigingen voorbehouden!

Bediening

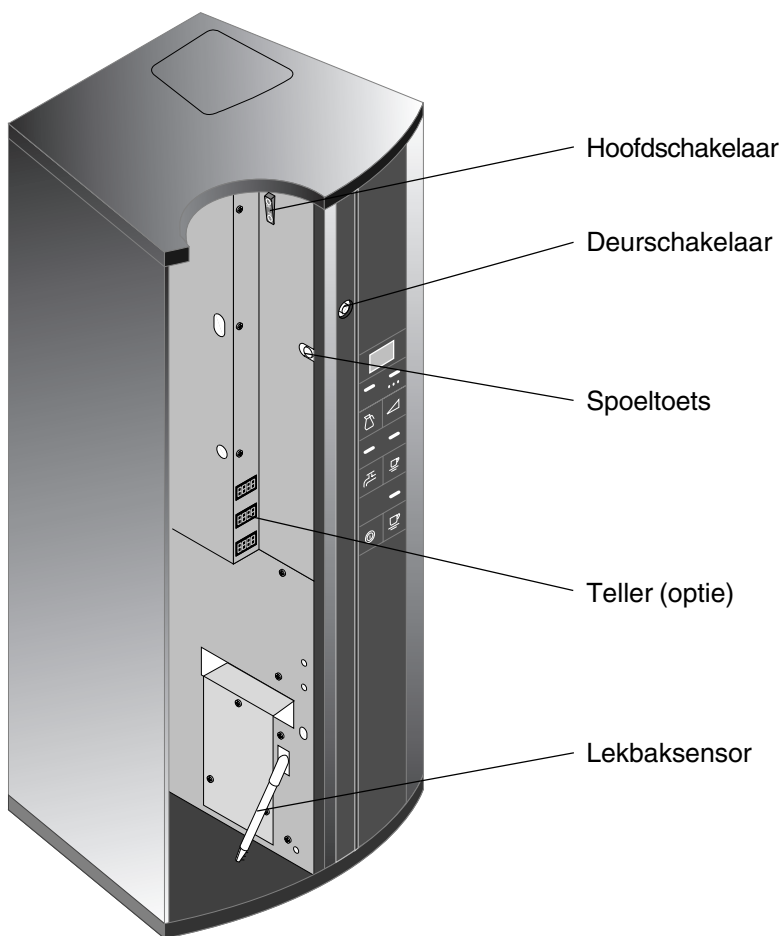
Buitenkant van de automaat



Binnenkant van de automaat



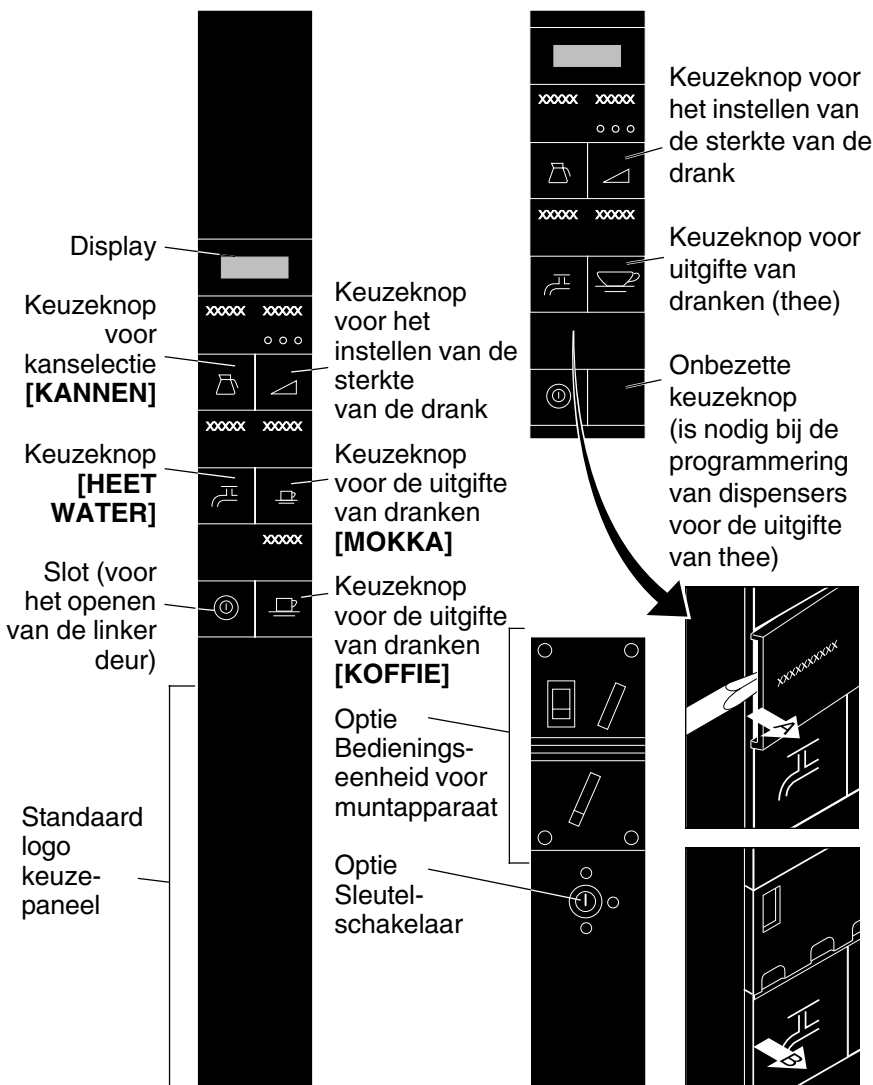
Binnenkant van de automaat



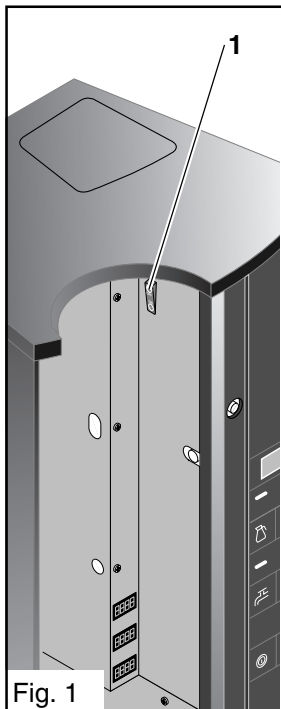
Keuzepaneel en vervangen van de labels

Uitgifte van koffie

Uitgifte van thee



De automaat **-AAN-** schakelen



1. Stopkraan openen.
2. De netstekker in het wandkontaktdoos steken.
3. De deur openen.
4. De hoofdschakelaar (1) **-AAN-** schakelen (fig. 1).
5. Deur sluiten.
6. Wachten tot de boiler vol is.
7. De deur openen.
8. De automaat spoelen (tijdens de eerste in bedrijf stelling) (zie het hoofdstuk „Onderhoud“).
9. Deur sluiten.

De brewer doorloopt, afhankelijk van de startpositie van de brewer, een brewcyclus tot in zijn uitgangspositie.

Tot het water voldoende is verwarmd, verschijnt in het display „LO“. De uitgifte van dranken is geblokkeerd.

Zodra de LED brandt en de melding „LO“ uitgaat, is de automaat gereed voor gebruik.



Mogelijkheden voor de uitgifte van dranken/instellingen af fabriek

Heet water:

a) Continue uitgifte

De uitgifte van heet water gebeurt continu en ononderbroken, zolang de betreffende keuzeknop wordt ingedrukt.



**Wanneer de watertemperatuur tijdens de uitgifte onder een bepaalde waarde daalt, wordt de uitgifte van heet water uit hygiënisch oogpunt geblokkeerd.
Deze uitgifteblokkade kan worden uitgeschakeld.**

b) Uitgifte in consumpties (zie onder)

Instelling af fabriek: Continue uitgifte.

Dranken:

Uitgifte in consumpties.

De uitgifte gebeurt per consumptie wanneer de betreffende keuzeknop wordt ingedrukt.
(Consumpties kunnen worden geprogrammeerd)

Kannen uitgifte:

Uitgifte in kannen max. 9 koppen.

Optische sensoren op het koppen plateau herkennen automatisch dat een uitgifte in kannen moet worden uitgevoerd.

In dit geval wordt het koppen plateau naar binnen gedraaid.

Instructies voor de bediening

- De automaat kan voor het vullen van kannen en koppen (bekers) gebruikt worden.
- De automaat herkent door middel van sensoren, of de uitgifte van dranken in een kop of een kan moet uitgevoerd worden.
- De uitgifte van dranken wordt alleen uitgevoerd, wanneer een kopje of kan in het uitgiftebereik aanwezig is. Deze functie kan op verzoek voor de uitgifte in koppen en kannen of ook alleen voor de uitgifte in kannen buiten werking worden gesteld.
- Gebruik met actieve sensor:
 - De uitgifte van dranken wordt alleen gestart, wanneer een kop of kan in het uitgifte gebied aanwezig is.

Gebruik bij uitgeschakelde sensor:

- De uitgifte van dranken wordt te allen tijde uitgevoerd, onafhankelijk of er wel of geen kop of kan in het uitgifte gebied aanwezig is.



Het koppen plateau niet zonder kop/kan naar binnen draaien en een keuzeknop indrukken. Wanneer de sensor uitgeschakeld is, worden dranken en heet water afgegeven na het indrukken van de betreffende toets, ook als er geen kop of kan aanwezig is. Er bestaat een groter risico voor brandwonden.

-
- De sterkte van de drank en het volume van het kop kunnen door de service monteur afzonderlijk worden geprogrammeerd.
 - De uitgifte van heet water is programmeerbaar. Hierbij kan tussen een continue uitgifte of een uitgifte in consumpties van heet water worden gekozen.
 - Wanneer een muntapparaat of een kaartlezer (optie) geïnstalleerd is, wordt de uitgifte van dranken uitgevoerd nadat een munt is ingeworpen of de kaart is ingevoerd en op de keuzeknop is gedrukt. Wanneer de uitgifte van dranken beëindigd is, klinkt er een signaal.
 - Bij de bereiding van thee moet filterpapier worden gebruikt. Bij de bereiding van koffie is dit niet noodzakelijk. Bij het gebruik van fijngemalen koffie kan een laagje koffiedik in het kop worden gevormd, wanneer er geen filterpapier wordt gebruikt.
 - Alleen gemalen koffie of thee voor automaten voor het vullen gebruiken. Wanneer thee in plaats van koffie wordt gevuld, dan een bijbehorend thee-filter gebruiken.
 - Wanneer de automaat langere tijd niet wordt gebruikt, bijv. 's nachts of in het weekeinde, moet de stopkraan gesloten worden en de netsteker uit het wandkontaktdoos getrokken worden.

Uitgifte van dranken

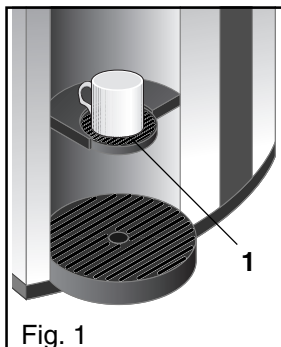


Fig. 1

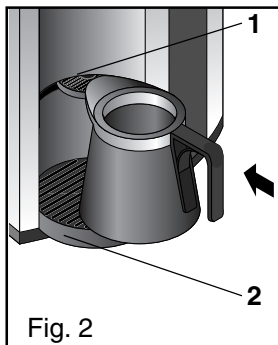


Fig. 2

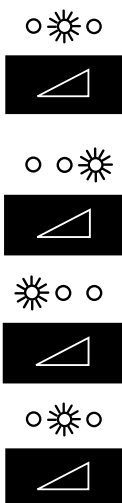


Fig. 3

De sterkte van de drank vooraf kiezen:
(de betreffende LED brandt)

De sterkte van de drank is op normaal
ingesteld en valt steeds na 20 sec. c.q.
na iedere uitgifte van een drank terug naar
„normaal“.

Sterke hete drank

Milde hete drank

Door de keuzeknop nogmaals in te drukken,
kan de normale sterkte van de
drank weer worden ingesteld.

De ingestelde sterkte van de drank kan
tijdens de zetcyclus niet worden veranderd.

Uitgifte van dranken

Het vullen van koppen

1. Een kop op het koppen plateau (1) zetten. Het koppen plateau kan niet in hoogte worden versteld. De max. hoogte van de koppen bedraagt 130 mm (fig. 1).
2. De sterkte van de drank vooraf kiezen (fig. 3).
3. Keuzeknop indrukken.



Uitgifte van koffie



Uitgifte van mokka



Uitgifte van thee

Het vullen van kannen

1. Een kan met voldoende inhoud zo op het kannen plateau (2) zetten, dat het koppen plateau (1) door de kan wordt weggedrukt (fig. 2).
2. De sterkte van de drank vooraf kiezen (fig. 3).
3. Het aantal koppen kiezen.



De keuzeknop **[KANNEN]** zo vaak indrukken tot het gewenste aantal koppen is ingevoerd.

Het aantal koppen verschijnt op het display.
Maximale voorkeuze = 9 koppen.



De voorkeuze van het aantal koppen kan door het indrukken van de keuzeknop **[MULTIBREW]** worden gecorrigeerd.

Startaantal = aantal koppen bij het **-AAN-** schakelen van de multibrew. Om een **lager** aantal koppen als het startaantal te verkrijgen: de keuzeknop **[KANNEN]** zo vaak indrukken, tot het gewenste aantal wordt weergegeven.



De startwaarde van het aantal af te geven koppen bij multibrew kan worden geprogrammeerd.



De zetcyclus stopt niet onmiddellijk wanneer de kan na het indrukken van de keuzeknop wordt verwijderd. De zetcyclus voor een reeds begonnen portie wordt voltooid. Gevaar voor brandwonden door hete vloeistof!



Wanneer de sensor uitgeschakeld is, worden dranken en heet water afgegeven na het indrukken van de betreffende toets, ook als er geen kan aanwezig is. Er bestaat een groter risico voor brandwonden.

4. Keuzeknop indrukken.



Uitgifte van koffie



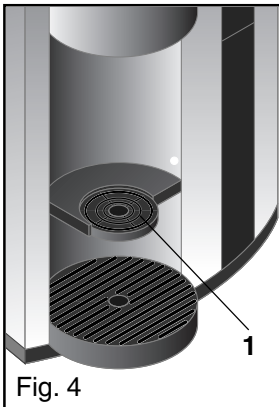
Uitgifte van mokka



Uitgifte van thee



Tijdens de zetcyclus knippert de aanduiding voor de sterkte van de drank.



 Wanneer de zetcyclus niet begint, de positie van de kan controleren.

 Bij een vol lekbak wordt de begonnen portie afgegeven, waarna de multibrew uitgifte wordt onderbroken. Op het display verschijnt een foutmelding (E6) (zie het hoofdstuk „Het verhelpen van storingen“).

Na het verwijderen van de kan draait het koppen plateau (1) automatisch terug (fig. 4).

Uitgifte van heet water



De uitgifte van heet water stopt niet onmiddellijk wanneer de kan na het indrukken van de keuzeknop wordt verwijderd. De begonnen portie wordt voltooid. Gevaar voor brandwonden door hete vloeistof!



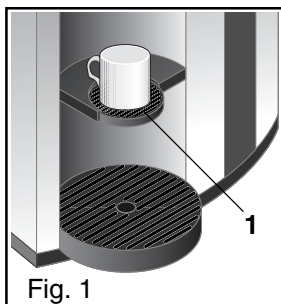
De uitgifte van heet water is programmeerbaar. Hierbij kan tussen een continue uitgifte of een uitgifte in consumpties heet water worden gekozen.



Kies een voldoende grote beker bij de uitgifte van heet water in consumpties.



Een continue uitgifte van heet water kan tot een lagere watertemperatuur in de boiler leiden (aanduiding "LO"). De automaat is geblokkeerd tot de aanduiding uitgaat (normale watertemperatuur in de boiler bereikt). De toets bij een continue uitgifte loslaten, wanneer "LO" wordt aangegeven. Nadat de aanduiding is uitgegaan, moet de toets opnieuw worden ingedrukt.



1. *Voor het vullen van een kop:*
Het kop op het koppen plateau (1) zetten (fig. 1).

Continue uitgifte van heet water

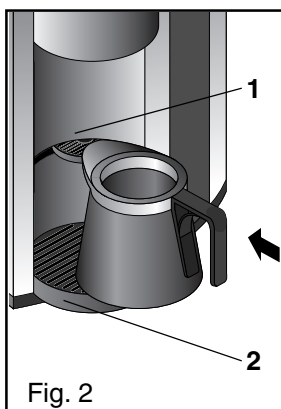


De keuzeknop ingedrukt houden tot de gewenste hoeveelheid is bereikt.

Uitgifte van heet water in consumpties



De keuzeknop 1 maal indrukken.



2. *Voor het vullen van kannen:*
Een kan met voldoende inhoud zo op het kannen plateau (2) zetten, dat het koppen plateau (1) door de kan wordt weggedrukt (fig. 2).

3. Continue uitgifte van heet water



De keuzeknop ingedrukt houden tot de gewenste hoeveelheid is bereikt.

Uitgifte van heet water in consumpties



De keuzeknop zo vaak indrukken tot het gewenste aantal consumpties wordt aangegeven.



De keuzeknop 1 maal indrukken.

Funkties van de teller (Optie)

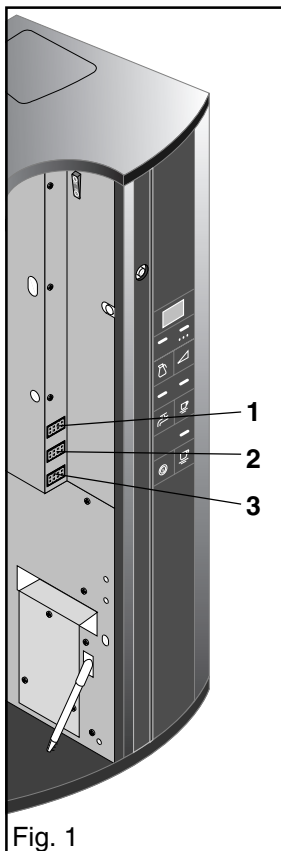


Fig. 1

- De automaat kan, afhankelijk van het type van maximaal 3 tellers worden voorzien.
- Op iedere teller kan het totale aantal uitgegeven dranken worden afgelezen (fig.1) bijv.:
 - Teller voor koffie of thee (1) of totaal-teller (1)
 - Teller voor mokka (2)
 - Teller voor water (3)
- De tellers kunnen niet worden gereset.
- Een teller kan door de servicemonteur zo worden ingesteld, dat hierop het totale aantal door de automaat uitgegeven porties dranken wordt getoond.

Funkties van de sleutelschakelaar (optie)

Pos.	Automaat zonder munt- of kaartmoduul	Automaat met munt- of kaartmoduul
 0	Normale werking	Normale werking
 1	Uitgifte geblokkeerd	Uitgifte geblokkeerd
 2	Normale werking	Gratis uitgifte
De sleutel kan in iedere positie worden verwijderd.		



- Multibrew is bij de muntwerking in het algemeen geblokkeerd.
- Gratis uitgifte c.q. gratis uitgifte voor multibrew is slechts mogelijk door het inbouwen van een sleutelschakelaar.

Met behulp van een optionele sleutelschakelaar zijn de volgende automaatfuncties mogelijk (zie boven):

1. Normale werking - verkoopmodus:
De automaat functioneert normaal. Bij een aangesloten munt- of kaartmoduul is geen gratis uitgifte mogelijk.
2. Uitgifte geblokkeerd:
Alle uitgiften (uitgiftetoetsen) zijn geblokkeerd. Alleen de programmeermodus en de spoelcyclus zijn mogelijk.
De overige functies van de automaat blijven bestaan (vulniveau, verwarming, foutmeldingen).
3. Gratis uitgifte:
Bij een aangesloten munt- of kaartmoduul is de gratis uitgifte mogelijk. De muntinworp is geblokkeerd, er wordt niet van een kaart afgeboekt.

Onderhoud

Algemeen

Alle punten uit dit schema moeten volledig in de aangegeven intervallen worden uitgevoerd, want anders vervalt de aanspraak op garantie.



Alleen reinigingsmiddelen gebruiken, welke geschikt zijn voor toepassing in de levensmiddelenindustrie (event. licht desinfecterend, bij voorkeur in vloeibare vorm).

Afhankelijk van de hardheid van het water moeten de metalen delen van de filter na ca. 1.000 uitgiffen worden ontkalkt. Een ontkalkingsmiddel gebruiken, bij voorkeur in vloeibare vorm, geschikt voor toepassing in de levensmiddelenindustrie. Alle onderdelen na het ontkalken goed afspoelen.

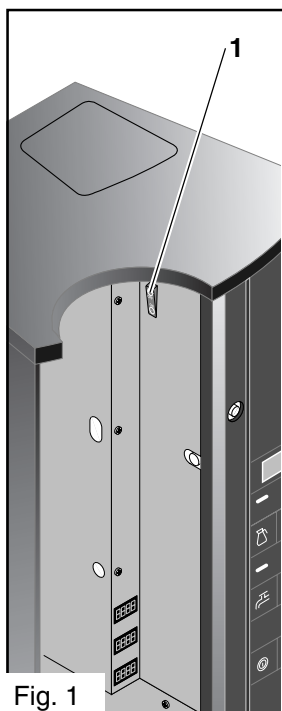


Fig. 1

Het onderhoud mag alleen door daartoe getraind personeel worden uitgevoerd.

Om de werkzaamheden nauwkeurig uit te kunnen voeren, dienen de betreffende hoofdstukken uit de gebruiksaanwijzing voor aanvang van de werkzaamheden te worden gelezen.

Voor het begin van de schoonmaakwerkzaamheden, de hoofdschakelaar van de automaat (1) -UIT- schakelen (fig. 1).

Alle onderdelen in heet water met een klein beetje daartoe geëigend reinigingsmiddel en een borstel reinigen. De onderdelen aansluitend afspoelen en met een schone handdoek afdrogen.



Om veiligheidsredenen wordt de spanning naar de brewer en de verwarming uitgeschakeld, als de deur geopend wordt.

Na de reiniging de automaat doorspoelen (zodat schoonmaak- en productresten verwijderd worden) (zie het hoofdstuk „Spoelen“).

Na beëindiging van de schoonmaakwerkzaamheden let op dat alle onderdelen weer op de juiste wijze geïnstalleerd zijn en een funktietest uitvoeren.



Een correcte en complete montage van de brewer moet gegarandeerd zijn.



De rechter deur kan alleen door een service monteur worden geopend.



Bij de reiniging op een goede hygiëne letten;

- **handen voor de reiniging wassen**
- **voor de reiniging altijd schone doeken gebruiken**
- **de werkruimte schoon houden**

Onderhoudsschema

INTERVAL	SOORT WERKZAAMHEDEN
dagelijks	• reiniging van - koppenplateau* - droesbak - lekbak - filterplaat • de automaat van binnen en van buiten reinigen • spoelen
wekelijks	• productcontainer vullen • reiniging van koppenplateau, droesbak, lekbak, filter*, brewcilinder*, schraper* • de automaat van binnen en van buiten reinigen • spoelen
incidenteel	• reiniging van de productcontainer

- * Deze onderdelen zijn verkrijgbaar als vervangingsset (hygiëneset). Wij adviseren u deze hygiëneset gereed te houden.

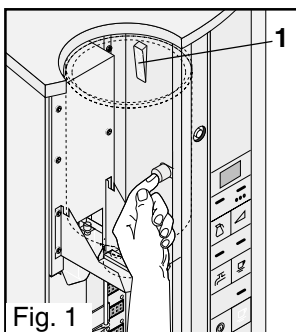
Dagelijkse reiniging

Openen en uitschakelen

- De deur van de automaat openen.



De automaat tijdens een zetcyclus niet openen.

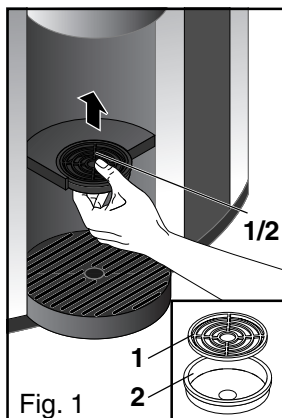


- De automaat -UIT- schakelen met de hoofdschakelaar (1). (fig. 1)

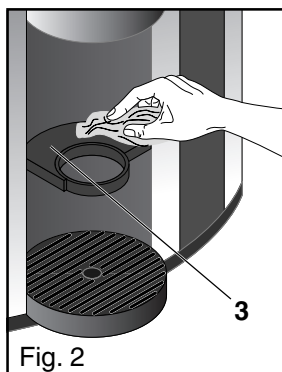
Productcontainer

- Koffie bijvullen.

Reiniging van het koppenplateau

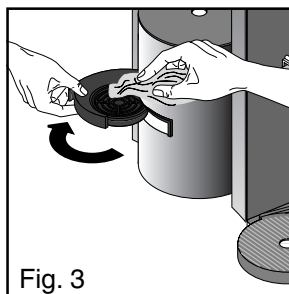


- Lekrooster (1) en lekbak (2) verwijderen, in heet water met reinigingsmiddel reinigen en met schoon water naspoelen (fig. 1).
- De rand van het koppenplateau (3) met een zachte, vochtige doek afnemen (fig. 2).



Bij ernstige vervuiling moet het plateau als volgt worden gereinigd:

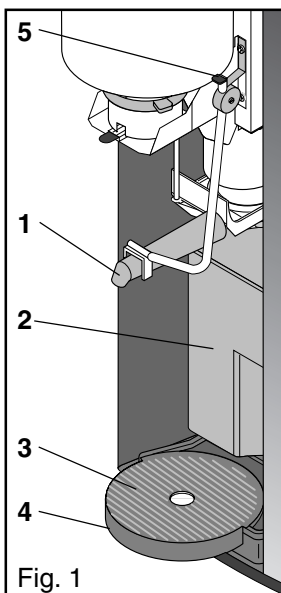
- Het koppenplateau naar binnen trekken.
- Het koppenplateau en het gebied rondom het koppenplateau op de binnendeur met een vochtige doek reinigen (fig. 3).



Reiniging van de droesbak



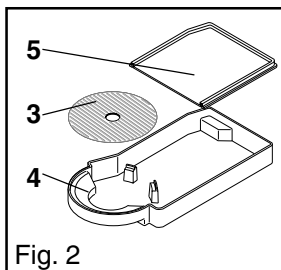
Een te volle droesbak kan tot storing van de automaat leiden.



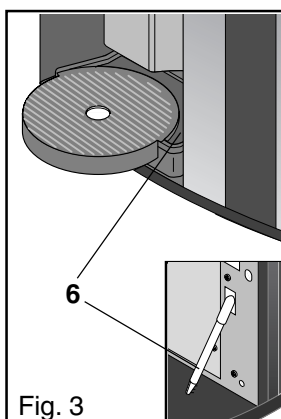
- Bij gebruik van filterpapier wordt aanbevolen om het vulniveau vaker te controleren en voor het verwijderen van de droesbak 2 spoelprocedures (zie hoofdstuk „Spoelen“) door te voeren.
- De automaat openen, de uitgifte-opening (1) ontgrendelen (5) en naar boven zwenken (fig. 1). (Het resterende water kan nadruppelen)
- De droesbak (2) uit de automaat verwijderen en legen (fig. 1).
- De droesbak met een geschikt reinigingsmiddel en heet water reinigen en afdrogen.

Reiniging van de lekbak en het lekrooster

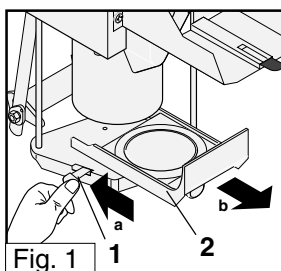
- Het lekrooster (3) uit de lekbak (4) verwijderen (fig. 1).



- De lekbak (4) uit de automaat nemen, het deksel (5) verwijderen (fig. 2).
- De lekbak (4) legen.
De lekbaksensor (6) met een doek afnemen (fig. 2, 3).
- Het lekrooster (3) en de lekbak (4) in heet water met reinigingsmiddel reinigen en afdrogen (fig. 2).



Reiniging van de filterplaat



- De grendel (1) op de drager naar achteren drukken. De filterplaat (2) compleet verwijderen en in heet water afspoelen (fig. 1).

Reiniging van de binnen- en buitenkant van de automaat

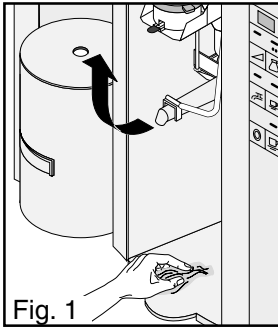


Fig. 1

- De deur, de behuizing en de bodem van de automaat van binnen met een vochtige doek reinigen (fig. 1).
- De buitenkant van de automaat, het uitgiftegebied en de opening voor de sensor en de reflector (1) met een zachte, vochtige doek afnemen (fig. 2).



Geen schuurmiddel gebruiken!

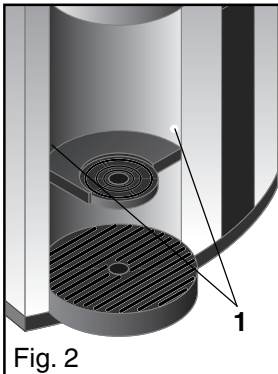


Fig. 2

Plaatsen van de gereinigde onderdelen

- De lekbak met deksel weer in de automaat plaatsen.



Op de juiste positie van de lekbaksensor letten.

- Het lekrooster in de lekbak plaatsen.
- Een nieuw filterzakje in de droesbak plaatsen.



Er op letten dat het filterzakje correct in de klemmen van de droesbak is geplaatst.

- De droesbak in de automaat plaatsen, de uitgifte-opening in de uitgiftepositie brengen.

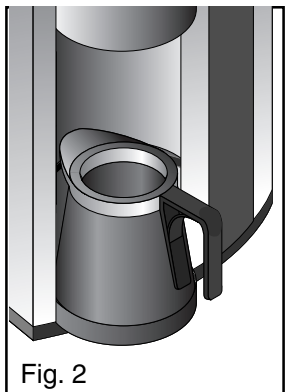
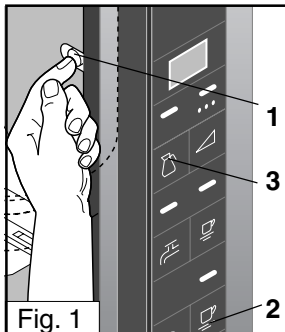


Er op letten dat

- de slang uit de tussenwand in de droesbak loopt,
- de uitgifte-opening is vastgeklikt.

- De automaat met de hoofdschakelaar -AAN- schakelen.
- De deur sluiten.

Spoelen van de automaat



De uitgegeven vloeistoffen zijn heet. Ter voorkoming van brandwonden handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van het uitgiftegebied houden.

- De deur openen.
- De automaat met de hoofdschakelaar inschakelen.
- De spoelknop **(1)** en de knop **(2)** tegelijk indrukken (melding op display: „CL“).
- De deur sluiten.
- Een opvangbak (ca. 1,5 l) onder het uitgiftepunt zetten (melding op display: „C0“).
- De multibrew-knop **(3)** bijv. 2 maal indrukken (melding op display: „C2“. 2 = aantal spoelprocedures).
- De knop **(2)** indrukken (de brewer wordt nu 2 maal gespoeld met heet water).
- De toets koffie of bij dispensers voor de uitgifte van thee de onbezette toets indrukken.



Tijdens de spoelprocedure wordt op het display **[CX]** aangegeven (bijv. C2, X = aantal spoelprocedures. Het aantal spoelprocedures kan door het indrukken van de multibrew-toets worden gewijzigd). De brewer wordt nu bijv. tweemaal met water gespoeld.



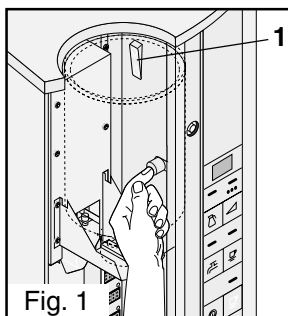
- De kan verwijderen.

Laatste controle

- De werking van de automaat controleren.

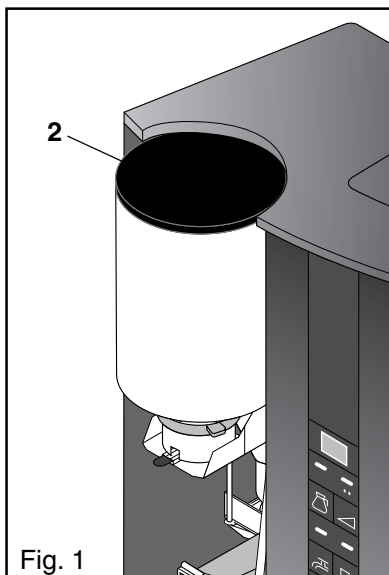
Wekelijkse reiniging

Openen en uitschakelen



- De deur van de automaat openen.
- De automaat met de hoofdschakelaar (1) -UIT- schakelen.

Vullen van de productcontainer

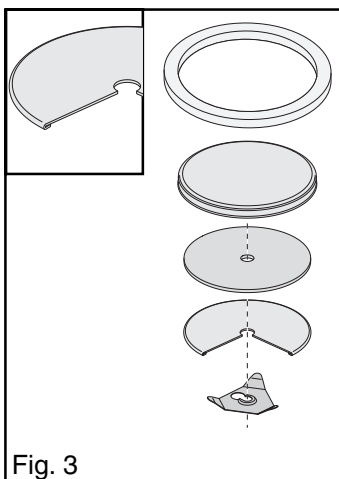
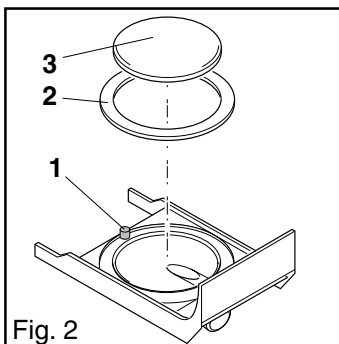
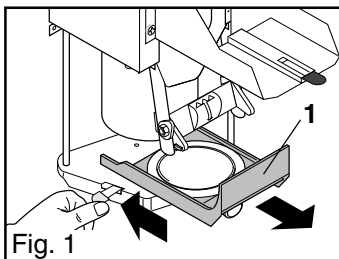


- Het deksel (2) van de productcontainer nemen. De productcontainer met koffie vullen. Het deksel weer plaatsen.
- - Het koppenplateau,
- de productcontainer en
- de lekbak
reinigen (zie dagelijkse reiniging).



Wanneer de dispenser veelvuldig wordt gebruikt, moet de productcontainer indien nodig vaker worden gevuld.

Reiniging van het filter

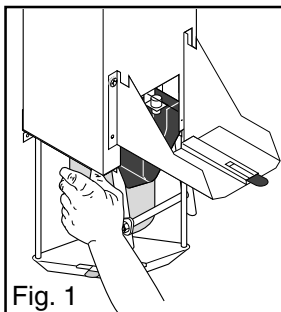


- De grendel op de drager naar achteren drukken. De filterplaat (1) verwijderen (fig. 1).
- Met de uitwerpstift (1) de pakking (2) en het filter (3) naar buiten drukken. (fig. 2)
- Het filter uit elkaar halen en in heet water met reinigingsmiddel reinigen (fig. 3).
- De pakking (2) en het filter (3) in heet water reinigen (fig. 2).

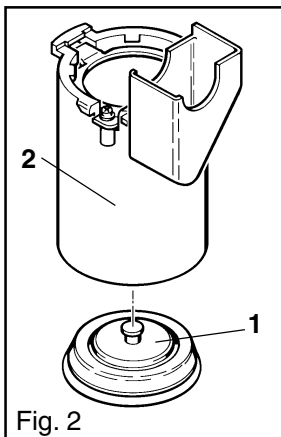


Afhankelijk van de hardheid van het water moeten de metalen delen van de filter na ca. 1.000 uitgiften worden ontkalkt. Een ontkalkings-middel gebruiken, bij voorkeur in vloeibare vorm, geschikt voor toepassing in de levensmiddelenindustrie. Alle onderdelen na het ontkalken goed afspoelen.

Reiniging van de brewcilinder en de schraper



- De brewcilinder aan de voorkant van onderen uit de vergrendeling trekken, naar onderen neerzetten en aan de voorkant naar boven toe verwijderen (fig. 2).



- De zuiger (1) naar onderen toe uit de brewcilinder (2) verwijderen. (fig. 2)
- Alle onderdelen in warm water met reinigingsmiddel reinigen.
- De zuiger (1) in de brewcilinder (2) plaatsen en tot de aanslag horizontaal naar boven toe doorschuiven (fig. 2).



Wanneer er een vaatwasser aanwezig is, kunnen alle onderdelen van de filterplaat en de brewcilinder in de vaatwasser worden gereinigd. Het wordt aanbevolen om deze onderdelen als vervangingsset (hygiëneset) gereed te houden.

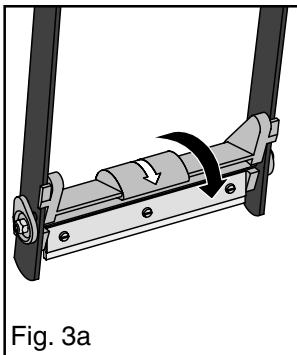


Fig. 3a

- De schraper naar voren draaien en naar boven toe uitnemen (fig. 3).
- De schraper reinigen in heet water met reinigingsmiddel.

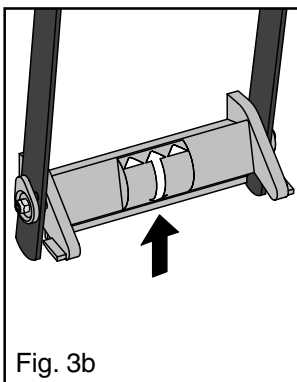


Fig. 3b

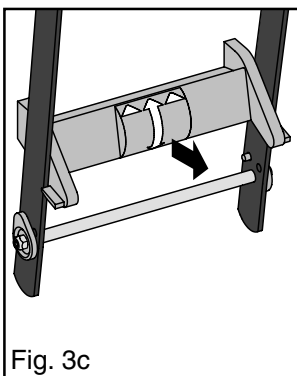
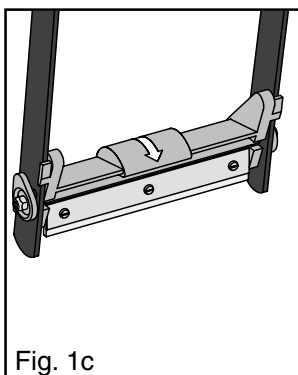
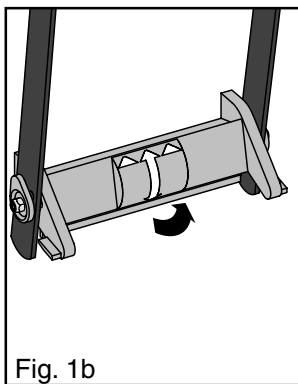
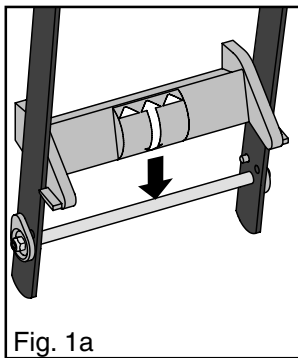
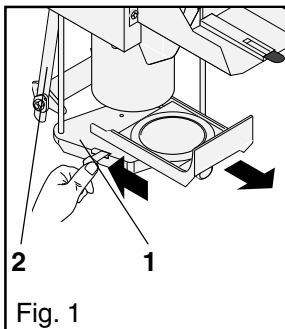


Fig. 3c

Plaatsen van de schraper



Reiniging van de binnen- en buitenkant



- De automaat van binnen en van buiten reinigen (zie dagelijkse reiniging).

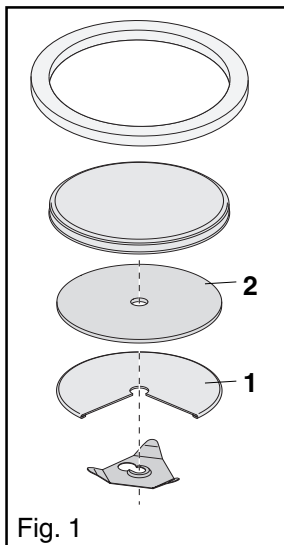
Plaatsen van de gereinigde onderdelen

- Alle gereinigde onderdelen weer plaatsen.

Op het volgende letten:

- Brewcilinder
 - van boven af schuin inbrengen (fig. 1),
 - op de drager van de filterplaat (1) zetten (fig. 1),
 - in horizontale positie naar voren tot de schrapersteunhouder (2) schuiven (fig. 1)
 - loodrecht naar boven schuiven: de tap op de zuiger moet in de geleidingsgroef vallen,
 - tot aan de vergrendeling naar achteren schuiven,
 - op goede bevestiging controleren.

Montage van filter en filterplaat

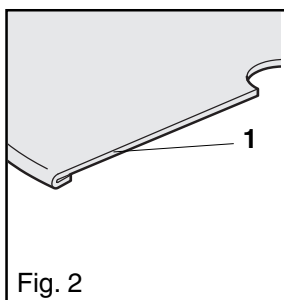


- Het filter plaatsen. Er op letten dat de vergrendelplaat vastklikt en het filter door de schrapersteunen wordt geleid. Op de juiste positie van de schijf (1) letten. (De gladde zijde moet in de richting van de pakking (2) wijzen.) (Fig. 1,2)



Beschadiging van het filter met de fijne filtergaatjes voorkomen.

- De uitgifte-opening in de juiste positie brengen.

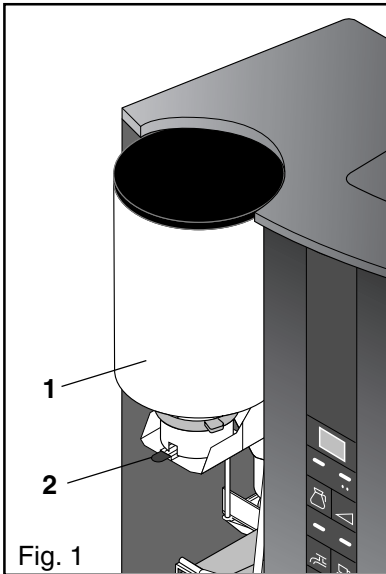


Spoelen van de automaat

- De automaat spoelen zoals beschreven onder „dagelijkse reiniging“. Vervolgens de werking van de automaat controleren.

Incidentele reiniging

Reiniging van de productcontainer



Wanneer de automaat wordt gebruikt, moet de productcontainer indien nodig vaker worden gevuld.

- De automaat openen.
- De grendel (2) onderaan de console van de productcontainer naar beneden drukken, de productcontainer (1) naar voren toe uithalen en legen (fig. 1).

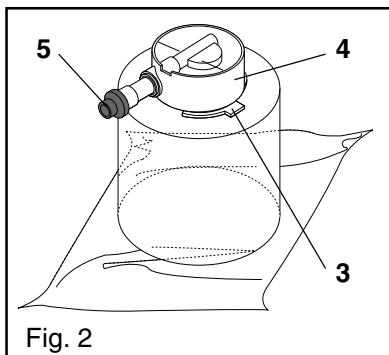


Fig. 2

- De productcontainer op de kop zetten en de koffieresten verwijderen door de treksluiting (5) te draaien en op de bodem van het doseersysteem te tikken (fig. 2).
- De spanning op de handgreep (3) losmaken (fig. 2).
- Het doseersysteem (4) voorzichtig verwijderen (fig. 2).



De mixerdraad niet beschadigen.

- De binnenkant van de container met een droge doek afnemen.
- Bij ernstige vervuiling de container met heet water reinigen.



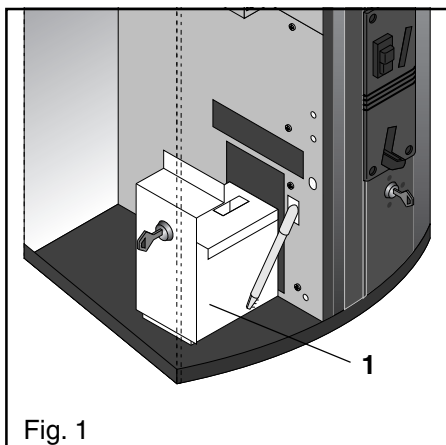
Geen borstel gebruiken.

De container goed droog maken, het doseersysteem plaatsen en met de spanning vasttrekken, vervolgens de container vullen en weer plaatsen.



De container is niet vaatwasmachinebestendig.

Legen van de kas



- De linker deur openen.
- De lekbak met het lekrooster verwijderen.
- De kas (1) openen (fig. 1).
- Het deksel verwijderen en de kas legen.
- De kas met een vochtige doek afnemen.

Programmering

Algemeen



Afhankelijk van de instelling door de service monteur kan de programmering geblokkeerd zijn.



De instellingen niet onnodig veranderen.



Iedere doorgevoerde wijziging van een instelling wordt onmiddellijk in het geheugen opgeslagen. Het is niet mogelijk om gegevens afzonderlijk in het geheugen op te slaan.



Alleen de hiergenoemde toetsen indrukken. Anders kunt u per ongeluk waarden veranderen. Zie voor de positie van de spoeltoets het hoofdstuk „Onderhoud“.



Wanneer een instelling per ongeluk veranderd mocht zijn, is het mogelijk om de instelling af fabriek weer in te stellen (zie het hoofdstuk „Terugzetten naar de instelling af fabriek“).



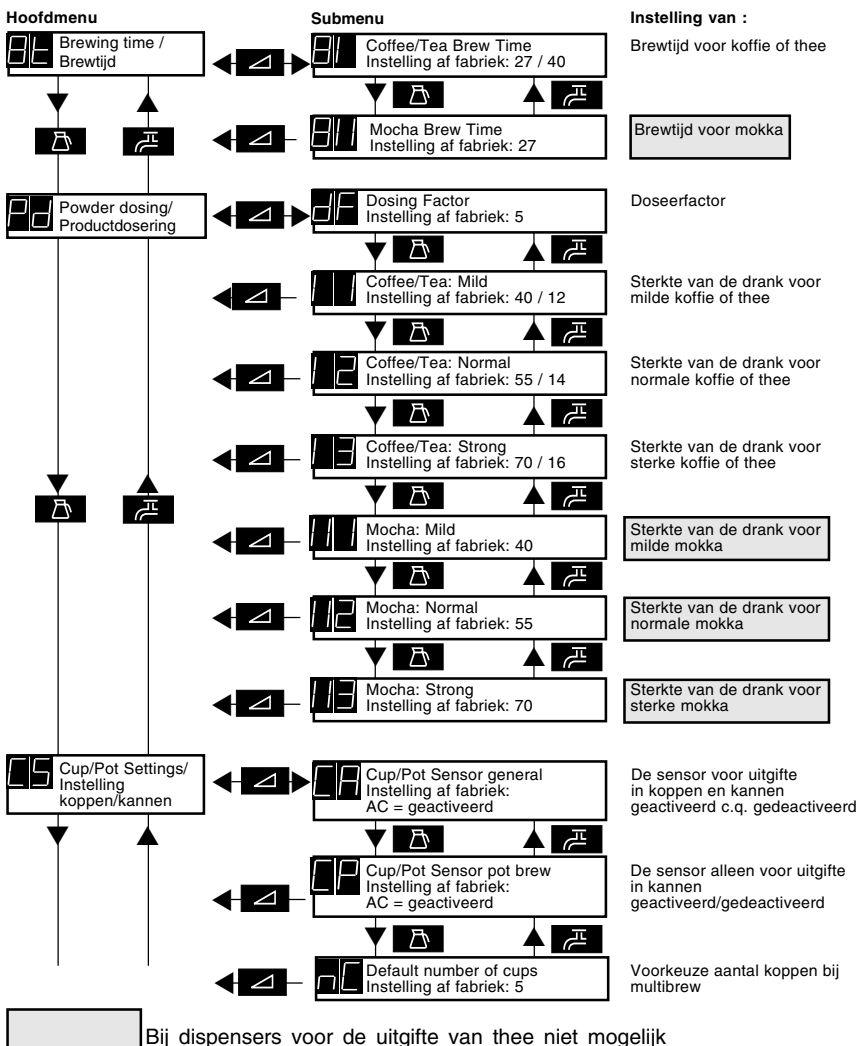
Keuzepaneel bij dispensers
for de uitgifte van koffie

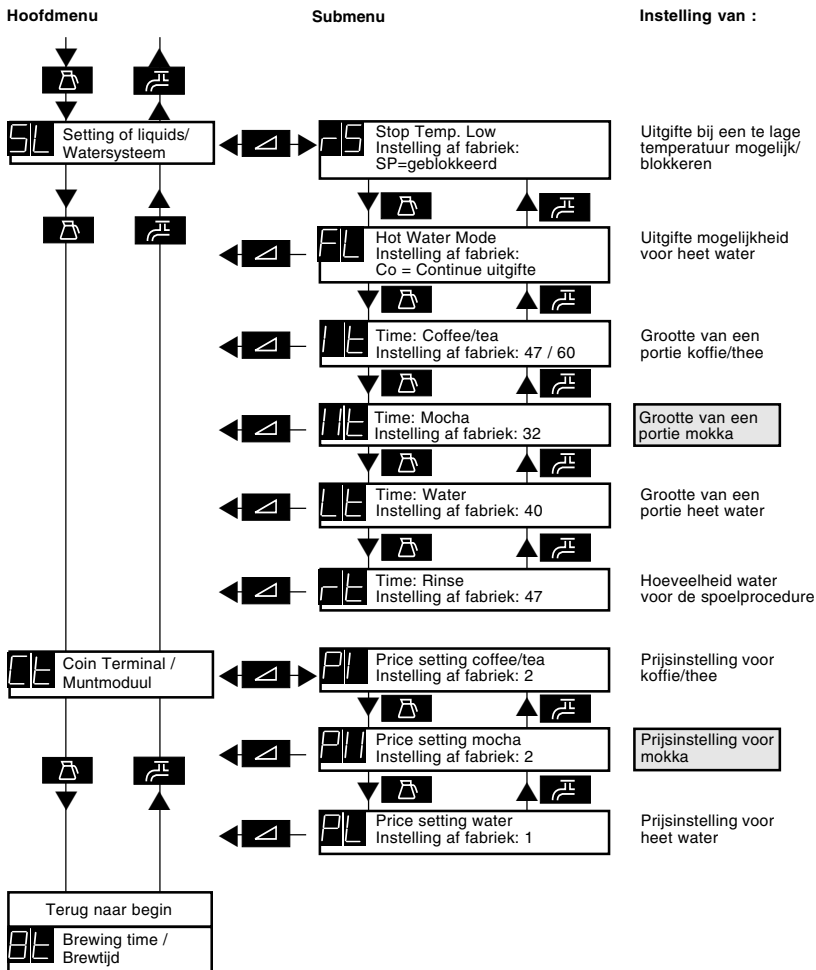


Keuzepaneel bij dispensers
for de uitgifte van thee

Programmeeroverzicht

Toegang: **Spoel-
toets** + 





Beëindigen van de programmeermogelijkheid:

**Spoel-
toets** +

Bij dispensers voor de uitgifte van thee niet mogelijk

Toegang tot de programmeermodus

Toetsen

Aanduiding

- De linker deur openen.
- Wacht tot de LED van de dranksterkte-toets uit is.

**Spoel-
toets**

+



- De „spoeltoets“ en de keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.



- U bevindt zich nu in de programmeermodus waarin waarden weergegeven en ook veranderd kunnen worden.

Beëindigen van de programmeermodus

**Spoel-
toets**

+



- De „spoeltoets“ en de keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. De LED's van de keuzeknoppen **[STERKTE VAN DE DRANKEN]** knipperen gedurende ca. 5 sec.

- De linker deur sluiten.
De automaat is weer gereed voor gebruik.



De programmeermodus kan op ieder moment worden beëindigd.

Waarden selecteren en weergeven

Toetsen

Aanduiding

- Start de programmeermodus op (zie "Toegang tot de programmeermodus").



1. Selecteren van het hoofdmenu



Vooruit bladeren: keuzeknop [**KANNEN**] of



achteruit bladeren: keuzeknop [**HEET WATER**].



1x

Voorbeeld: de keuzeknop [**KANNEN**] 1maal indrukken om de productdosering te selecteren



2. Selecteren van het submenu



- Indrukken van de keuzeknop [**STERKTE VAN DE DRANK**].
- Het eerste submenu uit de groep „productdosering“ wordt weergegeven.



- Vooruit bladeren: de keuzeknop [**KANNEN**] of
achteruit bladeren: keuzeknop [**HEET WATER**]
voor de keuze van het submenu.



3x

Voorbeeld: de beschrijving l3 van het menu voor „sterkte koffie“ wordt weergegeven.



1)

- De keuzeknop [**KOFFIE**] of de keuzeknop [**MOKKA**] indrukken, de aanduiding wisselt dan naar de ingestelde waarde.



2)



- Met behulp van de keuzeknop [**STERKTE VAN DE DRANK**] keert u terug naar het hoofdmenu.

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

Waarden veranderen en de instelling controleren

Toetsen

Aanduiding

- Start de programmeermodus op (zie "Toegang tot de programmeermodus").
- Het menu selecteren (zie het hoofdstuk „Waarden selecteren en weergeven”).
- De omschrijving van het geselecteerde menu wordt weergegeven.



- 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of de keuzeknop **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt dan naar de ingestelde waarde.



2)



- 3) - Verhogen van de waarde: met de keuzeknop **[KOFFIE]** wordt de waarde stapsgewijs verhoogd.



- 4) - Verlagen van de waarde: met de keuzeknop **[MOKKA]** wordt de waarde stapsgewijs verlaagd.

Controle van de instelling



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken, het volgende menu wordt weergegeven.



- “De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken, het ingestelde menu wordt opnieuw weergegeven.



1)



2)

- Controleren of de waarde juist is.
- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

- Voor thee: 1)  of 2)  indrukken
- 3)  verhoging van de waarde
- 4)  verlaging van de waarde

Instelling van de brewtijd voor koffie of thee

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.

88



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.

81



- 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.



- 2) Instelbereik 0-99, instelling af fabriek: 27 / 40.

27



- 3) - Veranderen van de waarde:
Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
- 4) Verlagings: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.



Controle van de instelling:



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.

81 5)



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.

81



- 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren.

27



- 2) - De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

- Voor thee:
- 1) of 2) indrukken
 - 3) verhoging van de waarde
 - 4) verlagings van de waarde
 - 5) niet bij theeapparaten

Instelling van de brewtijd voor mokka*

Toetsen - Linker deur openen. **Aanduiding**

  - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. 

 - De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. 

 1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.
 Instelbereik 0-99, instelling af fabriek: 27. 

 - Veranderen van de waarde:
 Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:

 - De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren. 

 - De programmeermodus beëindigen. („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.)

* bij dispensers voor de uitgifte van thee niet mogelijk

Instelling van de doseerfactor

Toetsen

Aanduiding

- De linker deur openen.

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.

BL



- 1x - De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.

Pd



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.

df



- 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.



2)

Instelbereik 5 of 8, instelling af fabriek: 5.

S



3)

- Veranderen van de waarde:



4)

Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.

Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.

ll



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.

df



1)

- De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren.



2)

- De programmeermodus beëindigen. („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.)

S

- Voor thee: 1)  of 2)  indrukken
- 3)  verhoging van de waarde
- 4)  verlaging van de waarde

Instelling van de sterkte van de drank voor milde koffie of thee via de dosering van het product

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.

BL



1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken.

PL



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.

DF



1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken.

LL



1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.



2) Instelbereik 1-99, instelling af fabriek: 40 / 12.

40



3) - Veranderen van de waarde:
Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.



4) Verlagings: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.

12



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.

11



1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren.



2) - De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.)

40

Voor thee: 1) of 2) indrukken

3) verhoging van de waarde

4) verlagings van de waarde

Instelling van de sterkte van de drank voor normale koffie of thee via de dosering van het product

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.

BL



1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken.

PD



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.

DF



2x - De keuzeknop **[KANNEN]** 2 maal indrukken.

12



1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.



2) Instelbereik 1-99, instelling af fabriek: 55 / 14.

55



3) - Veranderen van de waarde:
Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.



4) Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.

13



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.

12



1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren.

55



2) - De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

3)  verhoging van de waarde

4)  verlaging van de waarde

Instelling van de sterkte van de drank voor sterke koffie of thee via de dosering van het product

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

Spoeltoets  - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. 

 1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. 

 3x - De keuzeknop **[KANNEN]** 3 maal indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu. 
 2) - Instelbereik 1-99, instelling af fabriek: 70 /16. 

 3) - Veranderen van de waarde:
 Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
 4) - Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:

 - De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. 
 2) - De instelling controleren.

- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

3)  verhoging van de waarde

4)  verlaging van de waarde

Instelling van de sterkte van de drank voor milde mokka via de dosering van het product*

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.

BL



- 1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken.

PD



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.

DF



- 4x - De keuzeknop **[KANNEN]** 4 maal indrukken.

II



- De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.



Instelbereik 1-99, instelling af fabriek: 40.

40



- Veranderen van de waarde:
Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.



Controle van de instelling:



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.

12



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.

11



- De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren.

40



- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

* bij dispensers voor de uitgifte van thee niet mogelijk

Instelling van de sterkte van de drank voor normale mokka via de dosering van het product*

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

Spoeltoets  - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. 

 1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. 

 5x - De keuzeknop **[KANNEN]** 5 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu. 
 Instelbereik 1-99, instelling af fabriek: 55. 

 - Veranderen van de waarde: 
 Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
 Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:

 - De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. 
 De instelling controleren.

- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

* bij dispensers voor de uitgifte van thee niet mogelijk

Instelling van de sterkte van de drank voor sterke mokka via de dosering van het product*

Toetsen - De linker doer openen. **Aanduiding**

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.

8E



- 1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken.

Pd



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.

dF



- 6x - De keuzeknop **[KANNEN]** 6deur open maal indrukken.

13



- De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.



Instelbereik 1-99, instelling af fabriek: 70.

70



- Veranderen van de waarde:
Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.



Controle van de instelling:



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.

12



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.

13



- De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren.

70



- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

* bij dispensers voor de uitgifte van thee niet mogelijk

Activeren/deactiveren van de sensor voor uitgifte in koppen en kannen

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

Spoeltoets  - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. 

 2x - De keuzeknop **[KANNEN]** 2 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu. Instelling af fabriek: AC 

 2) Instelbereik AC = sensor ingeschakeld
PA = sensor uitgeschakeld

 3) - Omzetten van de instelling: **[KOFFIE]**- of **[MOKKA]**-knop indrukken.

 4)



Wanneer de sensor uitgeschakeld is, worden dranken en heet water afgegeven na het indrukken van de betreffende toets, ook als er geen kan aanwezig is. Er bestaat een groter risico voor brandwonden.

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

3)  of 4)  indrukken

Activeren/deactiveren van de sensor voor uitgifte in koppen en kannen

Toetsen	Controle van de instelling:	Aanduiding
	- De keuzeknop [KANNEN] indrukken.	
	- De keuzeknop [HEET WATER] indrukken.	
 1)	- De keuzeknop [KOFFIE] of [MOKKA] indrukken.	
 2)	De instelling controleren.	
	- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop [KANNEN] indrukken).	

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

Activeren/deactiveren van de sensor voor uitgifte in kannen

Toetsen - De linker deur openen **Aanduiding**

**Spoel-
toets**



- De „Spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.

BE



2x - De keuzeknop **[KANNEN]** 2 maal indrukken.

ES



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.

EA



1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken.

PA



1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu. Instelling af fabriek: AC



2) Instelbereik: AC = sensor ingeschakeld
PA = sensor uitgeschakeld

AC



3) - Omzetten van de instelling:
[KOFFIE]- of **[MOKKA]**-knop indrukken.



4)

Voor thee: 1) of 2) indrukken

3) of 4) indrukken

Activeren/deactiveren van de sensor voor uitgifte in kannen

Toetsen

Aanduiding



Wanneer de sensor gedeactiveerd is, worden dranken en heet water ook uitgegeven wanneer er geen kan aanwezig is. Het koppen plateau niet zonder kan naar binnen draaien en een keuzeknop indrukken. Er bestaat een groter risico voor brandwonden.

Controle van de instelling:



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.



- 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken.
De instelling controleren.



- 2) - Programmeermogelijkheid beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

Instelling van het startaantal voor multibrew

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

  - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. 

 2x - De keuzeknop **[KANNEN]** 2 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. 

 2x - De keuzeknop **[KANNEN]** 2 maal indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.
 2) Instelbereik 0-9, instelling af fabriek: 5. 

 3) - Veranderen van de waarde:
 4) Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
 Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:

 - De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren. 

 2) - De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken
 3)  verhoging van de waarde
 4)  verlaging van de waarde

Uitgifte bij een te lage temperatuur mogelijk maken/blokkeren

Toetsen - De linker deur openen.

Aanduiding

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.

BL



3x - De keuzeknop **[KANNEN]** 3 maal indrukken.

SL



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.

FS



1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.



2)

Instelling af fabriek: SP

Instelbereik

SP = uitgifte geblokkeerd

ru = uitgifte mogelijk

SP



3)

- Omzetten van de instelling:



4)

[KOFFIE]- of **[MOKKA]**-knop indrukken.



Wanneer de uitgifte bij een te lage temperatuur mogelijk is gemaakt, is er een kans dat koude dranken worden afgegeven. In dit geval moeten de landspecifieke voorschriften met betrekking tot de temperaturen in acht worden genomen.

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

3)  of 4)  indrukken

Uitgifte bij een te lage temperatuur mogelijk maken/blokkeren

Toetsen



Controle van de instelling:

- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.
- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.
- 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken.
- 2) De instelling controleren.
- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Aanduiding



Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

Uitgifte modus voor heet water

Toetsen - De linker deur open. **Aanduiding**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.



3x - De keuzeknop **[KANNEN]** 3 maal indrukken.



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.



1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken.



1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu. Instelling af fabriek: Co



2)

Instelbereik

Co = continue uitgifte

Po = uitgifte in consumpties



3)

- Omzetten van de instelling: **[KOFFIE]-** of **[MOKKA]-**knop indrukken.



4)



Bij de instelling voor de uitgifte van 1 portie bestaat een groter risico voor brandwonden. Na het indrukken van de keuzeknop [HEET WATER] wordt zo lang heet water afgegeven, tot de voorgeprogrammeerde hoeveelheid wordt bereikt.

Voor thee: 1) of 2) indrukken
3) of 4) indrukken

Uitgifte modus voor heet water

Toetsen

Aanduiding



Controle van de instelling:

- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.



1)

- De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken.



2)

- De instelling controleren.

- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken

Instelling van het volume per consumptie voor koffie of thee



Een verandering van het volume per consumptie verandert ook de sterkte van de drank.

Toetsen		Aanduiding
Spoeltoets	- De „spoeltoets“ en keuzeknop [KANNEN] gelijktijdig indrukken.	8E
3x	- De keuzeknop [KANNEN] 3 maal indrukken.	5L
-	- De keuzeknop [STERKTE VAN DE DRANK] indrukken.	75
2x	- De keuzeknop [KANNEN] 2 maal indrukken.	1E
1)	- De keuzeknop [KOFFIE] of [MOKKA] indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.	47
2)	Instelbereik 10-90, instelling af fabriek: 47 / 60.	
3)	- Veranderen van de waarde:	
4)	Verhoging: keuzeknop [KOFFIE] indrukken. Verlaging: keuzeknop [MOKKA] indrukken.	

Controle van de instelling:

-	- De keuzeknop [KANNEN] indrukken.	11E ⁵⁾
-	- De keuzeknop [HEET WATER] indrukken.	1E
-	- De keuzeknop [KOFFIE] of [MOKKA] indrukken.	
1)	- De instelling controleren.	47
2)	- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop [KANNEN] indrukken).	

- Voor thee: 1) of 2) indrukken
 3) verhoging van de waarde
 4) verlaging van de waarde
 5) niet bij theeapparaten

Instelling van het volume per consumptie voor mokka*



Een verandering van het volume per consumptie verandert ook de sterkte van de drank.

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

Spoeltoets - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. **8L**

3x - De keuzeknop **[KANNEN]** 3 maal indrukken. **5L**

- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. **25**

3x - De keuzeknop **[KANNEN]** 3 maal indrukken. **11L**

- De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu. **32**

- Veranderen van de waarde:
Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:

- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken. **11L**

- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken. **11L**

- De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren. **32**

- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

* bij dispensers voor de uitgifte van thee niet mogelijk

Instelling van het volume per consumptie voor heet water (de uitgifte modus voor heet water moet op uitgifte in consumpties ingesteld zijn)

Toetsen		Aanduiding
Spoel-toets	- De linker deur openen.	
	- De „spoeltoets“ en keuzeknop [KANNEN] gelijktijdig indrukken.	8L
	3x - De keuzeknop [KANNEN] 3 maal indrukken.	5L
	- De keuzeknop [STERKTE VAN DE DRANK] indrukken.	75
	4x - De keuzeknop [KANNEN] 4 maal indrukken.	1L
	1) - De keuzeknop [KOFFIE] of [MOKKA] indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.	
	2) Instelbereik 10-90, instelling af fabriek: 40.	40
	3) - Veranderen van de waarde:	
	4) Verhoging: keuzeknop [KOFFIE] indrukken. Verlaging: keuzeknop [MOKKA] indrukken.	

Controle van de instelling:

	- De keuzeknop [KANNEN] indrukken.	7L
	- De keuzeknop [HEET WATER] indrukken.	1L
	1) - De keuzeknop [KOFFIE] of [MOKKA] indrukken.	40
	2) De instelling controleren.	
	- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop [KANNEN] indrukken).	

- Voor thee: 1)  of 2)  indrukken
 3)  verhoging van de waarde
 4)  verlaging van de waarde

Instelling van de hoeveelheid water voor het spoelen

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

  - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. 

 3x - De keuzeknop **[KANNEN]** 3 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. 

 5x - De keuzeknop **[KANNEN]** 5 maal indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.
 2) Instelbereik 10-90, instelling af fabriek: 47. 

 3) - Veranderen van de waarde:
 4) Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
 Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:

 - De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. 
 2) De instelling controleren.

- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken
 3)  verhoging van de waarde
 4)  verlaging van de waarde

Prijsinstelling voor koffie of thee (alleen mogelijk bij een aangesloten betaalsysteem)

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

  - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. 

 4x - De keuzeknop **[KANNEN]** 4 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.
 2) Instelbereik 1, 2, instelling af fabriek: 2. 

 3) - Veranderen van de waarde:
 4) Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
 Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:

 - De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken. 

 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. De instelling controleren. 

 2) - De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Voor thee: 1)  of 2)  indrukken
 3)  verhoging van de waarde
 4)  verlaging van de waarde

Prijsinstelling voor mokka*

(alleen mogelijk bij een aangesloten betaalsysteem)

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

  - De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken. 

 4x - De keuzeknop **[KANNEN]** 4 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken. 

 1x - De keuzeknop **[KANNEN]** 1 maal indrukken. 

 - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu. 

 Instelbereik 1, 2, instelling af fabriek: 2.

 - Veranderen van de waarde:
Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.

 Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.

Controle van de instelling:

 - De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken. 

 - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken. 

 De instelling controleren.

- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

* bij dispensers voor de uitgifte van thee niet mogelijk

Prijsinstelling voor de uitgifte van heet water in consumpties (alleen mogelijk bij een aangesloten betaalsysteem)

Toetsen - De linker deur openen. **Aanduiding**

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.



- 4x - De keuzeknop **[KANNEN]** 4 maal indrukken.



- De keuzeknop **[STERKTE VAN DE DRANK]** indrukken.



- 2x - De keuzeknop **[KANNEN]** 2 maal indrukken.



- 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.
- 2)



Instelbereik 1, 2, instelling af fabriek: 1.



- 3) - Veranderen van de waarde:
- 4) Verhoging: keuzeknop **[KOFFIE]** indrukken.
Verlaging: keuzeknop **[MOKKA]** indrukken.



Controle van de instelling:



- De keuzeknop **[HEET WATER]** indrukken.



- De keuzeknop **[KANNEN]** indrukken.



- 1) - De keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken.
- 2) De instelling controleren.



- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).



- Voor thee:
- 1)  of 2)  indrukken
 - 3)  verhoging van de waarde
 - 4)  verlaging van de waarde

Het terugzetten naar de instelling af fabriek

Taste - De linker deur openen.

Aanduiding

**Spoel-
toets**



- De „spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** gelijktijdig indrukken.



- Het submenu waarvan op de instelling af fabriek moet worden teruggezet selecteren (zie hoofdstuk „Waarden selecteren en weergeven“). De omschrijving voor dit menu wordt weergegeven.



of



- 1) keuzeknop **[KOFFIE]** of **[MOKKA]** indrukken, de aanduiding wisselt naar de ingestelde waarde van dit menu.



+



- 2) Keuzeknoppen **[KOFFIE]** en **[MOKKA]** gelijktijdig indrukken. Het geselecteerde submenu wordt teruggezet naar de instelling af fabriek.

- De instelling controleren.
- De programmeermodus beëindigen („spoeltoets“ en keuzeknop **[KANNEN]** indrukken).

Voor thee: 1)  of  indrukken

2)  en  indrukken

Betekenis van de code in het display

 Cup/Pot sensor activated	 Hot Water Mode	 Default number of Cups
 Coffee or Tea Brew Time	 Coffee or Tea: Mild	 Cup/Pot Sensor deactivated
 Mocha* Brew Time	 Coffee or Tea: Normal	 Powder Dosing
 Brewing Time	 Coffee or Tea: Strong	 Price Setting Coffee or Tea
 Cup/Pot sensor general	 Mocha:* Mild	 Price Setting* Mocha
 Rinsing step by step	 Mocha:* Normal	 Price Setting Water
 Cup/Pot sensor pot brew	 Mocha:* Strong	 Stop Temperature Low
 Cup/Pot Settings	 Time: Coffee or Tea	 Time: Rinse
 Coin terminal	 Time:* Mocha	 Delivery enabled with low temperature
 Rinsing without stop	 Low temperature	 Setting of Liquids
 Dosing Factor	 Time: Water	 Delivery disabled with low temperature

* niet bij theeautomaten

Het verhelpen van storingen

In geval van een storing tijdens de werking van de automaat verzoeken wij u de in de onderstaande lijst genoemde punten te controleren. Wanneer de fout na het uitvoeren van de onder het kopje „remedie“ genoemde aanwijzingen niet verholpen is of wederom optreden, neem dan a.u.b. contact op met uw dealer of een van de Wittenborg vestigingen (laatste pagina van dit gebruiksaanwijzing).



In geval van storing: de automaat -UIT- schakelen, storing opheffen en de automaat weer -AAN- schakelen.

OMSCHRIJVING	MOGELIJKE OORZAAK	REMEDIE
Geen functie en geen aanduiding	- Deur van de automaat staat open. - Voedingsspanning onderbroken.	- De deur sluiten - Netkabel en zekeringen controleren.
„LO“	- Te lage watertemperatuur in de boiler.	- Wachten tot het water is verwarmd. De aanduiding gaat automatisch uit, wanneer de boiler is opgewarmd.
Geen uitgifte van dranken	- Kop c.q. kan staat niet in uitgifferuimte.	- Kop c.q. kan in de uitgifferuimte plaatsen.
Alle 3 LED's knipperen 5 sec.	- Bij een geopende deur werd uitgifte van drank geactiveerd.	- Deur sluiten.

OMSCHRIJVING	MOGELIJKE OORZAAK	REMEDIE
"E0" Knipperende melding bij uitgifte van drank	- Dosering zonder water. - Tijd van de poederdosering langer dan de waterdosering.	- Sterkte van de drank verminderen of hoeveelheid water verhogen. (Instelling in programmeer-mogelijkheid). - Wanneer de storing niet kan worden verholpen, moet men kontakt opnemen met de service-afdeling.
"E1"	- Stopkraan gesloten of niet ver genoeg geopend. - Waterslang niet aangesloten. - Lek in de automaat (van de watertoevoer of aan de kleppen).	- De automaat -UIT- schakelen, de wateraansluiting en slang controleren, stopkraan openen, weer -AAN- schakelen. - Kontakt opnemen met de service-afdeling.
"E2"	- Watertemperatuur in de boiler wordt niet binnen een bepaalde tijd bereikt. - Verwarming defect.	- De automaat -UIT- schakelen, korte tijd wachten, weer -AAN- schakelen (de deur tijdens de wachttijd gesloten houden!). - Kontakt opnemen met de service-afdeling.

OMSCHRIJVING	MOGELIJKE OORZAAK	REMEDIE
"E3"	- Brewcilinder of filter niet of niet juist gemonteerd.	- De automaat uitschakelen, brewcilinder of filter juist plaatsen. - Kontakt opnemen met de service-afdeling.
"E4"	- De spoeltoets en de deurschakelaar gedurende het spoelen te vroeg losgelaten.	- De spoeltoets en de deurschakelaar nogmaals indrukken om het spoelen te beëindigen.
"E5"	- Filter verkalkt - Brewer defect. - Droesbak bij gebruik van filterpapier overvol	- Filter ontkalken - Kontakt opnemen met de service-afdeling. - Droesbak legen.
"E6" "Lekbak vol"	- Lekbaksensor vervuild.	- Lekbaksensor reinigen.
"E7"	- Fout in geheugen besturing.	- Kontakt opnemen met de service-afdeling.
"E8"	- Fout in datageheugen.	- Kontakt opnemen met de service-afdeling.
"E9"	- Toets te lang ingedrukt of toets zit klem.	- De automaat -UIT- schakelen en de toets meerdere malen kort indrukken.

Vestigingen

Wanneer een storing aan uw automaat is opgetreden, die ook met behulp van de instructies onder „Remedie“ niet kan worden hersteld, of wanneer u reserveonderdelen nodig heeft, verzoeken wij u contact op te nemen met de afdeling klantenservice van uw dealer.

Wanneer bij u in de buurt geen klantenservice beschikbaar is, dan kunt u zich wenden tot Wittenborg A/S Denemarken.

Reserveonderdelen en accessoires zijn speciaal voor de **automaten van Wittenborg** geconstrueerd. Wij willen u er uitdrukkelijk op wijzen dat niet door ons geleverde originele onderdelen ook niet door ons gecontroleerd en vrijgegeven zijn. De inbouw of het gebruik van dergelijke producten kan o.a. de constructief aangebrachte eigenschappen van de automaat negatief beïnvloeden, waardoor de bedrijfsveiligheid in gevaar kan komen.

Voor schade, die door het gebruik van niet-originele onderdelen en accessoires ontstaat, kan de fabrikant nimmer aansprakelijk worden gesteld.

